



DOCUMENTUL DE REFERINȚĂ AL REȚELEI CFR - 2020

**ANEXA 4.a**      **CONTRACTUL DE ACCES PE INFRASTRUCTURA FERROVIARĂ**  
**(MODEL STANDARD)**

**Valabilitate:** 15.12.2019 – 12.12.2020

**Versiune:** 9.0

**Actualizare:** 15.12.2019



COMPANIA NAȚIONALĂ DE CAI FERATE CFR SA

## **Cuprins**

<b>Preambul</b> .....	<b>4</b>
<b>Părțile contractante</b> .....	<b>4</b>
Art. 1. Definiții aplicabile .....	4
<b>CAPITOLUL I - OBIECTUL SI DURATA CONTRACTULUI</b> .....	<b>6</b>
Art. 2. Obiectul contractului .....	6
Art. 3. Durata contractului .....	6
<b>CAPITOLUL II - TARIFE ȘI CONDIȚII DE PLATĂ</b> .....	<b>6</b>
Art. 4. Tarife și taxe .....	6
Art. 5. Condițiile și termenele de plată .....	7
<b>CAPITOLUL III - DREPTURILE, OBLIGAȚIILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE PĂRȚILOR</b> .....	<b>7</b>
Art. 6. Prevederi comune .....	7
Art. 7. Atribuirea capacităților infrastructurii feroviare publice .....	8
<b>Drepturile și obligațiile părților</b> .....	<b>8</b>
Art. 8. Informații privind exploatarea .....	8
Art. 9. Dreptul CFR de a efectua lucrări la infrastructura feroviară .....	9
Art. 10. Controlul .....	9
<b>Drepturile și obligațiile părților contractante în cazul unor incidente</b> .....	<b>10</b>
Art. 11. Abateri de la orarul convenit și dereglări .....	10
Art. 12. Organizarea traficului în scopul revenirii la condiții normale de exploatare .....	10
Art. 13. Eliberarea infrastructurii feroviare .....	10
Art. 14. Consecințe dăunătoare pentru mediul înconjurător .....	11
Art. 15. Cauze care concurează simultan la producerea daunelor .....	11
Art. 16. Despăgubiri în caz de rănire sau deces .....	11
Art. 17. Responsabilitatea ce revine părților pentru agenții lor auxiliari .....	11
<b>Responsabilități</b> .....	<b>11</b>
Art. 18. Principii .....	11
Art. 19. Responsabilitatea ce revine CFR .....	12
Art. 20. Responsabilitatea ce revine OTF .....	12
<b>CAPITOLUL IV - CLAUZE CONTRACTUALE SPECIFICE</b> .....	<b>13</b>
<b>OTF</b> .....	<b>13</b>
Art. 21. Autorizări .....	13
Art. 22. Personalul .....	13
Art. 23. Desfășurarea activității OTF în subunitățile CFR .....	13
Art. 24. Materialul Rulant .....	14
Art. 25. Rezervat .....	14
<b>CFR</b> .....	<b>14</b>
Art. 26. Documente de exploatare .....	14
Art. 27. Prescripții de exploatare .....	14
Art. 28. Infrastructura feroviară .....	14
<b>CAPITOLUL V - GARANȚIA</b> .....	<b>15</b>
Art. 29. Constituirea garanției .....	15
Art. 30. Executarea garanției .....	15

<b>CAPITOLUL VI - ÎNCETAREA ȘI REZILIEREA CONTRACTULUI .....</b>	<b>16</b>
Art. 31. Încetarea contractului .....	16
Art. 32. Rezilierea contractului .....	16
<b>CAPITOLUL VII - CLAUZE FINALE .....</b>	<b>17</b>
Art. 33. Comunicări.....	17
Art. 34. Caracterul confidențial al contractului.....	17
Art. 35. Transmisiunea și transformarea obligațiilor .....	17
Art. 36. Forța majoră / caz fortuit .....	17
Art. 37. Modificări, completări.....	18
Art. 38. Legea aplicabilă .....	18
Art. 39. Litigii.....	18
Art. 40. Limba care guvernează contractul .....	18
Art. 41. Anexele contractului .....	18
Art. 42. Locul și data încheierii contractului.....	19
<b>ANEXA 1: Servicii furnizate de OTF .....</b>	<b>20</b>
<b>ANEXA 2: Subunitățile CFR în care se execută activități de exploatare, activități comerciale ale OTF și activități CFR în contul OTF .....</b>	<b>21</b>
<b>ANEXA 3: Pachetul minim de acces .....</b>	<b>22</b>
<b>ANEXA 4: Accesul, inclusiv accesul pe calea ferată la infrastructurile de servicii și la serviciile furnizate în cadrul acestor infrastructuri .....</b>	<b>23</b>
<b>ANEXA 5: Serviciile suplimentare efectuate de CFR.....</b>	<b>24</b>
<b>ANEXA 6: Serviciile auxiliare furnizate de CFR prin contracte/convenții separate .....</b>	<b>25</b>
<b>ANEXA 7: Licența de transport a OTF .....</b>	<b>26</b>
<b>ANEXA 8: Certificatul de siguranță al OTF.....</b>	<b>27</b>
<b>ANEXA 9: Lista serviciilor comerciale opționale efectuate de CFR.....</b>	<b>28</b>
<b>ANEXA 10: Lista reglementărilor puse la dispoziția CFR de către OTF, necesare pentru efectuarea prestațiilor comerciale opționale .....</b>	<b>29</b>
<b>ANEXA 11: Modul de efectuare a controlului.....</b>	<b>30</b>
<b>ANEXA 12: Documentații care se pun la dispoziția OTF, de către CFR.....</b>	<b>31</b>
<b>ANEXA 13: Lista reglementărilor în vigoare care se aplică pe infrastructura feroviară, puse la dispoziția OTF, contra cost, de către CFR .....</b>	<b>32</b>
<b>ANEXA 14: Lista documentațiilor și reglementărilor în vigoare care se aplică pe infrastructura feroviară publică, puse la dispoziția CFR de către OTF.....</b>	<b>33</b>
<b>ANEXA 15: Trasele alocate OTF .....</b>	<b>34</b>
<b>ANEXA 16: Regimul de Performanță al circulației trenurilor pe rețeaua CFR.....</b>	<b>35</b>

# Contract de acces pe infrastructura feroviară nr. ....

(se încheie între CFR și OTF)

## PREAMBUL

Prezentul contract de acces pe infrastructura feroviară se încheie în temeiul prevederilor art. 18 alin. (1) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 12/1998 *privind transportul pe căile ferate române și reorganizarea Societății Naționale a Căilor Ferate Române*, republicată, cu modificările și completările ulterioare și ale art. 12 alin. (1) din HG nr. 581/1998 *privind înființarea Companiei Naționale de Căi Ferate "C.F.R." - S.A. prin reorganizarea Societății Naționale a Căilor Ferate Române*, cu modificările și completările ulterioare.

## PĂRȚILE CONTRACTANTE

**Compania Națională de Căi Ferate „C.F.R.”-S.A.** cu sediul în București, B-dul Dinicu Golescu nr. 38, Sector 1, cod poștal 010873, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului București cu nr. J40/9774/1998 și cod unic de înregistrare RO11054529, reprezentată legal prin dl. ...., având funcția de Director General, în calitate de administrator al infrastructurii feroviare conform HG nr. 581/1998, denumită în continuare prin prezentul contract **CFR**

și

..... cu sediul în ....., cod poștal ....., cu număr de înmatriculare ..... și cod unic de înregistrare RO ....., reprezentată legal prin dl. ...., având funcția de Director General, în calitate de operator de transport feroviar, denumită în continuare prin prezentul contract **OTF**.

Părțile au convenit încheierea prezentului contract de acces pe infrastructura feroviară, denumit în continuare contract, după cum urmează.

### Art. 1. Definiții aplicabile

În prezentul contract următorii termeni vor avea următorul conținut și vor fi interpretați astfel:

**1.1. Terț** înseamnă persoana juridică / fizică (persoana) complet străină de prezentul act juridic, adică persoana căreia actul juridic nu îi poate profita în nici un fel ori nu îl poate îndatora în nici un fel.

**1.2.** Se definesc următoarele **subunități** aparținând CFR, în care se execută activități de circulație sau manevră sau alte activități de exploatare:

- Stația CFR;
- Hm - halta de mișcare afiliată unei stații CFR;
- PM - post de mișcare în linie curentă;
- hc - haltă afiliată deschisă pentru traficul de călători;
- hcv - haltă afiliată deschisă pentru trafic de călători și pentru trafic de mărfuri ca expediții de vagoane la linia publică sau industrială;
- h - haltă deschisă pentru traficul de călători fără vânzare de bilete.

Aceste subunități în care OTF execută operații feroviare sunt prezentate în anexa 2.

**1.3. Pachetul minim de acces** reprezintă prestațiile furnizate pentru a permite cel puțin tranzitul unui tren între două puncte ale rețelei, fără servicii de manevră sau alte operații. OTF are dreptul de a beneficia, în mod

nediscriminatoriu, la pachetul minim de acces furnizat de către CFR în conformitate cu legislația în vigoare, pachet prezentat în anexa 3 la prezentul contract.

**1.4. Accesul, inclusiv accesul pe calea ferată la infrastructurile de servicii (în cazul în care acestea există) și la serviciile furnizate în cadrul acestor infrastructuri** - reprezintă prestațiile furnizate de CFR pentru accesul la infrastructurile de servicii și la serviciile furnizate în cadrul acestor infrastructuri, în mod nediscriminatoriu. Infrastructurile de servicii pentru care sunt asigurate prestațiile aferente sunt prezentate în anexa 4 la prezentul contract.

**1.5.** Prin **servicii suplimentare** se înțeleg prestațiile pe care CFR le furnizează la cerere, către OTF. Aceste servicii sunt prezentate în anexa 5 la prezentul contract.

**1.6.** Prin **servicii auxiliare** se înțeleg acele prestații care sunt furnizate opțional de către CFR la cererea OTF, prin înțelegerea părților contractante. Aceste servicii sunt prezentate în anexa 6 la prezentul contract.

**1.7.** Prin **servicii opționale** se înțeleg alte prestații convenite de părți și cuprinse în Anexa 9.

**1.8. Forța majoră** este o împrejurare de fapt absolută imprevizibilă și de neînlăturat, care împiedică, în mod obiectiv și fără nicio culpă din partea debitorului, executarea obligației contractuale asumate, respectiv, imposibilitatea obiectivă de executare a obligației, determinate, în lipsa oricărei culpe a debitorului, de un eveniment de forță majoră. Noțiunea de forță majoră este asociată exclusiv cu evenimente imprevizibile, insurmontabile și cu un impact general sever asupra unei zone teritoriale sau economico-sociale extinse, cum ar fi calamitățile naturale (uragane, inundații, erupții vulcanice) sau evenimente sociale grave (izbucnirea unui război sau a unei revoluții populare).

**1.9. Cazul fortuit** este un eveniment relativ ce nu poate fi prevăzut și nici împiedicat de către Partea care ar fi fost chemată să răspundă dacă evenimentul nu s-ar fi produs. Noțiunea de caz fortuit este asociată cu:

a) împrejurări care își au originea în câmpul de activitate a părții care este sau ar fi chemată să răspundă, fiind intrinseci lucrurilor și/sau animalelor și/sau acțiunilor, cum sunt: viciile ascunse ale lucrului, defectele de fabricație, sperietura unui [animal](#), decesul mecanicului de locomotivă, defecțiuni ale mijlocului de transport sau ale elementelor infrastructurii feroviare altele decât cele ce survin din culpa deținătorului mijlocului de transport, respectiv din culpa administratorului infrastructurii feroviare, furturi de componente feroviare, etc;

b) evenimente strâns legate de activitatea desfășurată de cel a cărui răspundere este înlăturată, dar care nu puteau fi prevăzute de acesta;

c) împrejurări de origine externă, neimputabile persoanei chemată să răspundă, care nu au caracter extraordinar și nu puteau fi prevăzute și nici prevenite ori evitate: cutremurele de mică intensitate care se produc frecvent în anumite zone teritoriale, inundațiile care se produc în mod obișnuit în unele locuri în fiecare primăvară, evenimente survenite la trecerile la nivel cauzate de vehicule rutiere, căderi de copaci, alunecări de teren și/sau căderi de pietre, etc.

**1.10. zi** – este interpretată ca fiind zi calendaristică; **an** – este perioada de timp cuprinsă între data de 1 ianuarie și data de 31 decembrie.

**1.11. Agent auxiliar** - reprezintă un agent economic la care părțile fac apel pe baze contractuale pentru îndeplinirea unor activități specifice.

## CAPITOLUL I - OBIECTUL SI DURATA CONTRACTULUI

### Art. 2. Obiectul contractului

2.1. CFR pune la dispoziția OTF infrastructura feroviară publică interoperabilă, precum și cea neinteroperabilă neînchiriată, în baza prezentului contract de acces.

2.2. CFR furnizează către OTF pachetul minim de acces definit la art. 1.3 din prezentul contract, pentru care OTF plătește tariful de utilizare a infrastructurii (TUI).

2.3. CFR oferă OTF prestații pentru următoarele servicii adiționale:

- accesul, inclusiv accesul pe calea ferată, la infrastructurile de servicii și la serviciile furnizate în cadrul acestor infrastructuri;
- serviciile suplimentare;
- serviciile auxiliare;
- servicii opționale

astfel cum sunt acestea definite prin art. 1 din prezentul contract. Pentru aceste prestații OTF plătește alte tarife decât TUI, după caz.

2.4. Pentru alte servicii și facilități solicitate de către OTF, acesta va plăti către CFR tarife specifice, după caz.

2.5. OTF efectuează pe infrastructura feroviară, sub propria responsabilitate și în contul său, serviciile de transport feroviar în baza reglementărilor legale și a convențiilor la care este parte. Aceste prestații sunt menționate prin anexa 1 la prezentul contract.

2.6. OTF utilizează infrastructura feroviară în scopul realizării serviciilor de transport cu respectarea condițiilor de siguranță impuse prin instrucțiunile și reglementările în vigoare și conform responsabilităților stabilite prin prezentul contract.

### Art. 3. Durata contractului

3.1. Contractul va intra în vigoare la data de 15 decembrie 2019 și este valabil până la data de 12 decembrie 2020, inclusiv.

3.2. Contractul se poate prelungi pe noi perioade de timp cu acordul părților exprimat în scris prin act adițional. Solicitarea de prelungire a contractului va fi adusă la cunoștința CFR cu 30 de zile înainte de încetarea prezentului contract.

## CAPITOLUL II - TARIFE ȘI CONDIȚII DE PLATĂ

### Art. 4. Tarife și taxe

4.1. Nivelul tarifului de utilizare a infrastructurii feroviare publice (TUI), pentru perioada de valabilitate a contractului, este cel rezultat din aplicarea metodologiei de tarifare a utilizării infrastructurii feroviare publice, în vigoare.

4.2. Valoarea elementelor tarifare de bază este prezentată în Documentul de Referință al Rețelei CFR, în conformitate cu prevederile legale în vigoare, iar lista cu încadrarea secțiilor de circulație pe categorii de linie pentru calculul TUI folosită în cadrul metodologiei este cea aprobată în Contractul de activitate al CFR în vigoare. Valoarea obținută nu conține TVA.

4.3. Modul de calcul al TUI se va actualiza cu eventualele prevederi legale cu caracter obligatoriu, aplicabile ulterior încheierii prezentului contract.

4.4. Taxele și tarifele pentru prestațiile din anexele 4, 5, 6 și 9 din prezentul contract, sunt stabilite de către CFR, în conformitate cu prevederile legale în vigoare și sunt comunicate către OTF cu minim 30 zile calendaristice înainte de data aplicării. Acestea vor fi actualizate periodic ori de câte ori se înregistrează modificări semnificative ale elementelor care au stat la baza fundamentării acestora.

#### **Art. 5. Condițiile și termenele de plată**

5.1. Factura aferentă TUI se emite de către CFR lunar, până pe data de 15 a lunii pentru luna de trafic în curs, pe baza unor date parțiale, în funcție de traficul anterior (50% din traficul lunii anterioare). Regularizarea se va face, de regulă, până în data de 20 a lunii următoare celei în care a avut loc prestația. Facturile aferente TUI au termen de scadență 30 zile calendaristice de la data primirii acestora. Data primirii se consideră a fi a cincea zi calendaristică de la data emiterii facturilor de către CFR. Se consideră ca dată a plății, data extrasului de cont bancar al CFR care atestă încasarea efectivă a sumei.

5.2. Dacă OTF nu va achita contravaloarea prestației TUI facturate până la termenul de scadență, CFR poate suspenda accesul pe infrastructura feroviar după cum urmează:

- 5.2.1. după 3 zile lucrătoare de la expirarea termenului de scadență a facturilor în cazul în care OTF nu are constituită o garanție în condițiile capitolului 5;
- 5.2.2. după o perioadă de 15 zile calendaristice de la expirarea termenului de scadență a facturilor, în cazul în care OTF are constituită o garanție în condițiile capitolului 5.

5.3. Celelalte facturi se vor emite de regulă, în termen de 15 zile de la data primirii confirmării prestațiilor și vor avea termen de scadență 30 zile calendaristice de la emiterea acestora. Pentru facturile care se emit pe bază de borderouri, acestea vor fi transmise de CFR către OTF, în termen de 30 zile de la expirarea lunii aferente efectuării prestației. OTF va confirma după caz, borderourile pentru prestațiile efectuate, în termen de 25 de zile de la data transmiterii acestora de către CFR, după care CFR va emite facturile aferente.

În cazul în care OTF nu confirmă borderourile primite sau nu formulează obiecții asupra acestora în acest termen, borderourile se consideră acceptate și CFR va emite facturile aferente.

În cazul în care părțile nu execută, execută cu întârziere sau necorespunzător obligațiile financiare asumate prin prezentul Contract, vor plăti dobânzi și penalități în valoare de 0,03%

### **CAPITOLUL III - DREPTURILE, OBLIGAȚIILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE PĂRȚILOR**

#### **Art. 6. Prevederi comune**

6.1. CFR și OTF își vor exercita obligațiile contractuale cu buna credință, astfel încât să nu prejudicieze cealaltă parte contractuală (să îndeplinească obligațiile contractuale limitând la maximum efectele negative).

6.2. CFR și OTF se obligă să-și transmită reciproc, toate informațiile necesare pentru obținerea unui grad înalt de eficiență și de siguranță în conducerea și desfășurarea circulației feroviare.

6.3. Părțile sunt abilitate să evedențieze datele referitoare la contract, la decontări și prestații în colecții de date comune.

6.4. CFR și OTF își pun la dispoziție reciproc indicatorii destinați scopurilor statistice pentru evaluarea structurii traficului feroviar.

6.5. Volumul de tren kilometri realizat de către OTF se determină de către CFR prin utilizarea de aplicații informatice. Rezultatele vor putea fi analizate și verificate de OTF.

6.6. Structurile operative desemnate de către CFR și OTF, care au competență pentru a lua în numele acestora decizii operaționale în cel mai scurt timp, sunt:

- pentru CFR – Direcția Trafic;
- pentru OTF – Dispecerat.

**Art. 7. Atribuirea capacităților infrastructurii feroviare publice**

7.1. Accesul la infrastructura feroviară publică se face în baza:

- a) licenței de transport feroviar;
- b) certificatului de siguranță;
- c) documentelor orare (livrete);
- d) instrucțiilor și reglementărilor specifice activității feroviare;
- e) legislației naționale și convențiilor internaționale la care CFR și OTF sunt participante,

și a prevederilor prezentului contract.

7.2. Utilizarea infrastructurii feroviare publice implică atribuirea de către CFR a traselor în vederea desfășurării prestațiilor de transport, pe baza cererilor de repartizare a capacităților de infrastructură feroviară comunicate în scris către CFR la termenele stabilite, conform prevederilor în vigoare.

7.3. Trasele alocate se materializează în documente orare (livrete), care se întocmesc periodic de către CFR și constituie Anexa nr. 15 la prezentul contract.

7.4. Trasele sunt atribuite OTF prin mersul de tren (anual). Pentru traficul de călători, CFR poate modifica sau adapta solicitările OTF, cu acordul acestuia, în conformitate cu prevederile din reglementările în vigoare.

7.5. Trasele atribuite OTF prin mersul de tren (anual) sunt planificate operativ prin programul de circulație cadru lunar întocmit de către CFR în urma cererilor OTF, conform programului de expedieri. Pentru o bună organizare a circulației, CFR întocmește programe de circulație și la nivel de săptămână (sau decadă) și zi, care reflectă eventualele modificări ale programului de circulație cadru lunar solicitate de OTF. De asemenea, CFR poate modifica, adapta sau anula solicitările OTF în funcție de criterii obiective privitoare la starea infrastructurii feroviare sau necesitatea respectării nevoilor de apărare sau a reglementărilor în vigoare.

7.6. (1) În scopul creșterii calității serviciilor de transport feroviar de călători și marfă, părțile convin aplicarea prevederilor documentului „Regimul de Performanță al circulației trenurilor pe rețeaua CFR” prezentat în Anexa 16 la prezentul contract.

(2) „Regimul de Performanță al circulației trenurilor pe rețeaua CFR” are ca obiectiv realizarea stabilității programului de circulație și îmbunătățirea regularității circulației trenurilor prin aplicarea unui sistem de plăți de către partea care generează neajunsul către partea care îl suportă.

(3) Regimul de Performanță prezentat în Anexa nr. 16 este valabil până la intrarea în vigoare a prevederilor similare aprobate prin ordin al Ministrului Transporturilor.

7.7. OTF și CFR își vor comunica reciproc orice înființare de unități, subunități sau modificări semnificative (închideri sau redeschideri) pentru un anumit tip de trafic derulat prin unitățile proprii sau comune.

**Drepturile și obligațiile părților****Art. 8. Informații privind exploatarea**

8.1. CFR pune la dispoziția OTF, în timp util, cel puțin următoarele informații:

- a) starea infrastructurii feroviare înaintea plecării trenului, în special modificările referitoare la cale și care au legătură cu circulația trenurilor (restricții sau limitări de viteză, modificări ale semnalizării, etc.);
- b) poziția trenului aparținând OTF, la cererea acestuia;
- c) informații ce decurg din activitatea contractată;
- d) alte informații relevante derulării prezentului contract;
- e) toate închiderile de linii programate, cu cel puțin 3 zile înainte de închidere; informarea va fi efectuată prin telegramă, fax și/sau pe e-mail la adresele stabilite în contract, cu respectarea termenelor prevăzute de Regulamentul pentru alocarea capacităților de infrastructură, aprobat prin Hotărârea de Guvern nr. 1696 din 29.11.2006.



- 8.2. OTF pune la dispoziția CFR, în timp util, înaintea plecării trenului, cel puțin următoarele informații:
- compunerea trenului (tipul locomotivei, lungimea trenului, numărul de vehicule din tren și caracteristicile de exploatare ale acestora, masa (tonajul) trenului, procentul de frânare, rezultatul reviziei tehnice și a probei frânelor (note de frână, de menținere pe loc, etc.), material rulant restricționat la circulație sau manevră, material rulant cu gabarit depășit sau cu sarcina pe osie sau pe metru liniar depășită etc.);
  - eventualele particularități (vehicule care nu sunt apte pentru circulație în conformitate cu reglementările specifice interne sau internaționale, restricții particulare cu privire la vehicul sau la încărcătura acestuia, etc.);
  - elemente importante care pot conduce la întârzieri (limitări de viteză condiționate de procentul de frânare (cu menționarea limitărilor), defecțiuni ale materialului rulant, etc.);
  - alte eventuale indicații necesare pentru asigurarea siguranței circulației și decontarea prestațiilor.
- 8.3. OTF pune la dispoziția CFR o listă cu documentele în care se regăsesc informațiile menționate la art. 8.2 din prezentul contract, precum și cu reglementările specifice care au legătură cu accesul și utilizarea infrastructurii feroviare (Anexa nr. 14).

#### **Art. 9. Dreptul CFR de a efectua lucrări la infrastructura feroviară**

- 9.1. CFR are dreptul să efectueze toate lucrările necesare pe infrastructura feroviară pentru asigurarea stării de funcționare a liniilor, instalațiilor și celorlalte elemente ale infrastructurii feroviare, la parametrii stabiliți.
- 9.2. CFR informează OTF despre lucrările importante programate (și care implică restricții de viteză sau închideri de linii) conform termenelor prevăzute în „Instrucțiuni pentru restricții de viteză, închideri de linie și scoateri de sub tensiune ale liniei de contact nr. 317”.
- 9.3. Închiderile de linii sau restricțiile de capacitate cauzate de lucrări de reînnoire sau de modernizare a infrastructurii feroviare, vor fi avizate de CFR în conformitate cu „Instrucțiuni pentru restricții de viteză, închideri de linie și scoateri de sub tensiune ale liniei de contact nr. 317”.
- 9.4. Lucrările care implică restricții de viteză, limitări sau închideri de linii determinate de evenimente de forță majoră / caz fortuit și care sunt programate după intrarea în vigoare a mersului de tren, sunt notificate (avizate) de CFR către OTF în termenele prevăzute în „Instrucțiuni pentru restricții de viteză, închideri de linie și scoateri de sub tensiune ale liniei de contact nr. 317”.
- 9.5. CFR informează imediat OTF despre lucrările accidentale, urgente, neprogramate care implică închideri de linii, limitări sau restricții de viteză și procedează la efectuarea acestor lucrări astfel încât efectele lor asupra prestațiilor de transport ale OTF să fie cât mai reduse cu putință.
- 9.6. În cazul închiderilor de linii care implică întreruperea traficului sau în cazul secțiunilor de infrastructură feroviară cu capacitate saturată, la solicitarea OTF, CFR pune la dispoziție rute alternative de circulație fără aplicarea TUI suplimentar față de ruta de referință.

#### **Art. 10. Controlul**

- 10.1. CFR poate să controleze, în orice moment sau loc, dacă circulația trenurilor sau manevrarea convoaielor de manevră aparținând OTF se efectuează cu respectarea prevederilor în vigoare referitoare la utilizarea infrastructurii feroviare.
- 10.2. OTF va permite personalului CFR însărcinat cu efectuarea acestor controale să aibă acces în cabina de conducere a materialului rulant de tracțiune al OTF în condițiile prevăzute de reglementările în vigoare și în măsura în care acest acces este indispensabil pentru utilizarea infrastructurii feroviare.
- 10.3. În cazul constatării unor nereguli de către personalul uneia dintre părți, acesta va sesiza în scris reprezentanții celeilalte părți, pentru luarea măsurilor ce se impun și comunicarea modului de soluționare.

10.4. În cazul depistării unor nereguli, ce pot afecta siguranța circulației feroviare, în scopul prevenirii accidentelor/incidentelor produse pe infrastructura feroviară, personalul OTF este obligat a executa instrucțiunile și măsurile dispuse de către personalul CFR.

10.5. Modul de efectuare a controlului este prezentat în Anexa nr. 11 la prezentul contract.

## **Drepturile și obligațiile părților contractante în cazul unor incidente**

### **Art. 11. Abateri de la orarul convenit și dereglări**

11.1. CFR și OTF se informează reciproc, în cel mai scurt timp posibil, despre orice dereglare, care ar putea avea efecte asupra siguranței, regularității, desfășurării corecte a transportului feroviar sau asupra mediului înconjurător.

11.2. În prezentul contract dereglarea semnifică orice abatere de la livretul sau programul convenit, perturbare sau avarie, precum și solicitarea OTF de modificare a programului de circulație.

11.3. În cazul unei abateri de la orarul convenit (trasă) sau în cazul unei dereglări, indiferent de cauza lor, CFR și OTF se informează reciproc privind consecințele acestora asupra traficului. Modalitatea de informare poate fi realizată inclusiv prin aplicații informatice dedicate, realizate pe baza standardelor tehnice de interoperabilitate specifice.

11.4. În cazul întârzierilor de trenuri, minutele de întârziere și cauza acestora va fi stabilită conform „Regimului de performanță a circulației trenurilor pe rețeaua CFR”.

11.5. CFR își rezervă dreptul ca, în cazul constatării unor nereguli sau neajunsuri care împiedică îndrumarea sau continuarea circulației unui tren, să acționeze conform prevederilor în vigoare privind accesul și utilizarea infrastructurii feroviare prin scoaterea materialului rulant defect din tren sau chiar prin oprirea (limitarea) trenului la primul punct de secționare din parcurs până la remedierea neajunsului.

### **Art. 12. Organizarea traficului în scopul revenirii la condiții normale de exploatare**

12.1. CFR organizează și realizează intervențiile necesare pentru restabilirea circulației feroviare în caz de accidente/incidente produse pe infrastructura feroviară, calamități naturale, sau alte împrejurări care provoacă perturbări în circulația trenurilor sau afectează siguranța circulației feroviare.

12.2. În acest scop, CFR poate dispune măsuri vizând organizarea circulației și manevra pentru desfășurarea lucrărilor de intervenție în scopul revenirii la condițiile normale de exploatare.

12.3. CFR aplică reglementările în vigoare pentru organizarea traficului în condițiile producerii unor perturbări.

12.4. La cererea CFR, OTF va asigura, în măsura posibilităților, contra cost, mijloace, material rulant și personal de specialitate pentru trenurile de lucru, în vederea restabilirii parametrilor funcționali ai infrastructurii feroviare.

12.5. CFR și OTF vor asigura respectarea documentului comun „Managementul unitar al forțelor participante la intervenția în cazul accidentelor pe calea ferată”. Prevederile din documentație referitoare la operatorii de transport feroviar semnatari, vor fi asimilate și de către OTF.

12.6. În toate cazurile, contravaloarea prestațiilor efectuate și pagubele înregistrate vor fi suportate de partea din cauza căreia s-au produs, conform prevederilor legale în vigoare.

### **Art. 13. Eliberarea infrastructurii feroviare**

13.1. OTF este obligată să elibereze infrastructura feroviară publică după utilizarea trasei, conform proceselor tehnologice sau a reglementărilor comune.

13.2. În cazul defectării mijloacelor de remorcare a trenurilor OTF, acesta va lua toate măsurile necesare eliberării liniei curente în cel mai scurt timp prin asigurarea de locomotive de ajutor. Dacă OTF nu poate asigura locomotiva de ajutor într-un termen rezonabil, CFR va lua măsuri pentru asigurarea unei locomotive de ajutor de la oricare OTF, astfel încât implicațiile în circulația trenurilor să fie cât mai reduse.

13.3. La cererea scrisă (inclusiv prin telefonogramă, e-mail, etc.) a CFR, OTF colaborează la eliminarea efectelor accidentelor/incidentelor produse pe infrastructura feroviară și calamităților, chiar și în ipoteza în care sunt implicați agenții auxiliari sau terți, contravaloarea prestațiilor fiind suportată de partea vinovată.

13.4. De asemenea, la solicitarea CFR, OTF poate pune la dispoziție contra cost, mijloacele de tracțiune disponibile în vederea înlăturării efectelor înzăpezirilor, pentru rutele pe care operează, în condițiile prevăzute de convențiile specifice.

#### **Art. 14. Consecințe dăunătoare pentru mediul înconjurător**

14.1. În cazul când mediul înconjurător este afectat ca urmare a exploatării infrastructurii feroviare de către OTF sau în cazul când există accidente/incidente de mediu, riscuri de explozie, riscuri de incendiu sau alte pericole pentru exploatare, OTF trebuie să avizeze cea mai apropiată subunitate a CFR (în principal stație).

14.2. Această avizare nu exonerează OTF de responsabilitatea privind luarea unor măsuri imediate și de respectarea obligațiilor legale care-i revin (intervenție, informarea autorităților competente, stabilite de prevederile legale în vigoare, etc.).

14.3. Părțile sunt obligate să asigure respectarea reglementărilor legale aplicabile privind protecția mediului și cerințelor specifice prevăzute prin Convenția privind protecția mediului încheiată între CFR și OTF.

#### **Art. 15. Cauze care concură simultan la producerea daunelor**

15.1. Atunci când la producerea daunelor au contribuit cauze de care sunt răspunzătoare ambele părți, fiecare parte contractantă răspunde doar în măsura în care cauzele de care este răspunzătoare, conform prevederilor de la art. 19 și 20, au contribuit la producerea daunelor.

Dacă este imposibil să se evalueze răspunderea lor individuală, părțile suportă în mod egal dauna pe care au provocat-o.

15.2. În cazul daunelor prevăzute la art. 20, se aplică prin analogie art. 15.1 alin. 1 atunci când la producerea daunei au contribuit cauze de care sunt răspunzători mai mulți operatori feroviari care utilizează aceeași infrastructură feroviară.

15.3. Dacă este imposibil să se evalueze în ce măsură cauzele respective au contribuit la producerea daunei, operatorii de transport feroviar sunt răspunzători, în părți egale, față de CFR.

#### **Art. 16. Despăgubiri în caz de rănire sau deces**

16.1. Despăgubirile în caz de rănire sau deces se stabilesc conform legislației în vigoare.

#### **Art. 17. Responsabilitatea ce revine părților pentru agenții lor auxiliari**

17.1. Părțile participante la contract răspund pentru agenții lor auxiliari.

### **Responsabilități**

#### **Art. 18. Principii**

18.1. Aceste prevederi se aplică pentru reglementarea responsabilității ce revine părților contractante, în măsura în care prevederile legale aflate în vigoare la locul unde s-a produs avaria (incidentul), precum și unele convenții de frontieră sau acorduri inter-guvernamentale, nu sunt în contradicție cu acestea.

- 18.2.** Aceste prevederi nu se aplică în cazul altor raporturi juridice, cum ar fi în principal:
- responsabilitatea părților contractante față de agenții lor și/sau față de alte persoane la care acestea fac apel pentru a-și îndeplini sarcinile;
  - responsabilitatea dintre părțile contractante și terți.
- 18.3.** În conformitate cu prevederile din Codul Civil, debitorul obligației „de executat” se află de drept în întârziere la împlinirea termenelor stipulate în contract.
- 18.4.** Pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor contractuale, partea în culpă datorează penalități și despăgubiri.
- 18.5.** În cazul în care penalitățile prevăzute în prezentul contract sau prin tarifele stabilite, nu acoperă prejudiciul suferit, CFR sau OTF vor putea solicita acordarea de daune în completare, potrivit dispozițiilor din dreptul comun.

#### **Art. 19. Responsabilitatea ce revine CFR**

- 19.1.** CFR este răspunzător de:
- vătămarile corporale (rănirea sau orice altă atingere adusă integrității corporale sau a sănătății persoanei);
  - avariile materiale (distrugerea sau avarierea bunurilor mobile și imobile);
  - pierderile pecuniare rezultate din despăgubirile datorate de OTF, conform convențiilor interne și internaționale la care este parte.

Aceste răspunderi revin CFR numai dacă ele au fost produse exclusiv din cauza sau ca urmare a prestării activităților specifice.

- 19.2.** CFR este scutit de orice răspundere:
- 19.2.1** În cazul unor vătămări corporale sau al unor prejudicii pecuniare rezultate din despăgubirile datorate de OTF conform convențiilor interne și internaționale:
- dacă incidentul/accidentul a fost provocat în urma unor circumstanțe exterioare exploatarei pe care CFR nu putea și nu avea cum să le evite și ale căror consecințe nu putea să le preîntâmpine;
  - în măsura în care incidentul/accidentul este provocat din vina persoanei care a suferit daunele;
  - dacă incidentul/accidentul este provocat ca urmare a acțiunilor unui terț, pe care CFR nu putea și nu avea cum să le evite și ale căror consecințe nu putea să le preîntâmpine sau să le limiteze efectul.
- 19.2.2** CFR este exonerat de răspundere în cazul producerii unor daune materiale și a unor prejudicii pecuniare rezultate din despăgubirile datorate de OTF conform convențiilor interne și internaționale, atunci când daunele sunt provocate din culpa OTF sau ca urmare a unui ordin al acestuia sau din cauza unor împrejurări pe care CFR nu le putea evita sau ale căror consecințe nu le putea preîntâmpina sau în cazul apariției unui caz fortuit.

- 19.3.** Atunci când CFR nu este scutit de răspunderea ce-i revine conform art. 19.2., poartă răspunderea în limitele acestui capitol, menținându-și dreptul la un eventual regres al său împotriva aceluia terț în cauză.
- 19.4.** Dacă părțile contractante nu au convenit altceva, CFR nu este răspunzător de daunele directe (prejudicii pecuniare) decât în măsura în care OTF trebuie să plătească despăgubiri prin aplicarea prevederilor legale sau convențiilor inter-guvernamentale. Articolul 19.2. se aplică în consecință.

#### **Art. 20. Responsabilitatea ce revine OTF**

- 20.1.** OTF răspunde față de CFR sau față de agenții auxiliari ai CFR de daunele provocate de materialul rulant pe care îl utilizează, de călătorii sau mărfurile pe care le transportă în condițiile Regulamentului de transport pe căile ferate din România, ale Regulamentului de Exploatare Tehnică Feroviară și ale legislației în vigoare.

20.2. OTF poartă răspunderea pentru trenurile, convoaiele și materialul rulant cu care efectuează servicii de transport feroviar (inclusiv operații de manevră) și care are acces pe infrastructura feroviară publică sau privată a CFR, conform Regulamentului de transport pe căile ferate din România.

20.3. OTF asigură și răspunde de integritatea transporturilor sale, dacă prin reglementările în vigoare nu se prevede altfel.

20.4. OTF este exonerat de orice răspundere:

- dacă incidentul/accidentul a fost provocat în urma unor circumstanțe exterioare exploatarei pe care OTF nu putea și nu avea cum să le evite și ale căror consecințe nu putea să le preîntâmpine;
- dacă incidentul/accidentul este provocat ca urmare a acțiunilor unui terț, pe care OTF nu putea și nu avea cum să le evite și ale căror consecințe nu putea să le preîntâmpine sau să le limiteze efectul.

## **CAPITOLUL IV - CLAUZE CONTRACTUALE SPECIFICE**

### **OTF**

#### **Art. 21. Autorizări**

21.1. OTF prezintă CFR licența sa de transport feroviar și certificatul de siguranță în copii certificate care devin anexele 7 și 8 la prezentul contract.

21.2. OTF declară că în momentul încheierii contractului nu a solicitat nici o modificare și nici nu a angajat o procedură de revocare a actelor sus menționate. OTF va comunica imediat către CFR orice amendament adus acestora sau dacă este cazul retragerea sau suspendarea licenței sau a certificatului de siguranță.

21.3. Solicitățile ulterioare de modificare a prevederilor contractului de acces pe infrastructura feroviară și a reglementărilor aferente, vor fi adresate în scris către CFR, cu cel puțin 10 zile lucrătoare înainte de data solicitată pentru aplicare, în vederea asigurării elaborării documentațiilor aferente, precum și a difuzării acestora și a instruirii personalului interesat al CFR și al OTF.

#### **Art. 22. Personalul**

22.1. OTF asigură deservirea fiecărui tren cu personal autorizat și competent pentru a lua deciziile pentru efectuarea operațiilor în numele OTF.

22.2. OTF nu va utiliza pentru prestarea serviciilor specifice obiectului său de activitate decât personal instruit și autorizat, verificat periodic conform reglementărilor specifice în vigoare și care cunoaște:

- limba română;
- reglementările și instrucțiunile feroviare privind activitatea de circulație și manevră precum și cele privitoare la utilizarea infrastructurii;
- condițiile locale și linia deservită;
- condițiile locale de lucru;
- reglementările specifice interne și internaționale.

#### **Art. 23. Desfășurarea activității OTF în subunitățile CFR**

23.1. OTF precizează în Anexa nr. 2 subunitățile aparținând CFR în care va desfășura activitățile specifice domeniului său de activitate.

23.2. Activitățile din subunitățile CFR deschise la traficul OTF se vor desfășura în conformitate cu prevederile Convenției privind sănătatea și securitatea în muncă și a Convenției privind tratarea situațiilor de urgență încheiate între părți.

23.3. CFR poate efectua prestații comerciale opționale prevăzute în Anexa nr. 9.

**Art. 24. Materialul Rulant**

24.1. Pentru prestarea serviciilor specifice, OTF nu va utiliza decât material rulant care respectă reglementările specifice interne și internaționale în vigoare, după caz.

Verificarea respectării acestor condiții se face de către OTF, conform obiectului său de activitate.

24.2. În vederea asigurării siguranței circulației și a transporturilor, OTF trebuie să acționeze pentru situațiile în care materialul rulant aparține altor agenți și a căror remorcare o asigură, la fel ca pentru propriul său material rulant.

24.3. OTF va executa, contra cost, verificările impuse de reglementări pentru materialul rulant al CFR sau al agenților care execută lucrări în contul CFR.

**Art. 25. Rezervat****CFR****Art. 26. Documente de exploatare**

26.1. CFR pune la dispoziția OTF o descriere generală a ansamblului liniilor infrastructurii feroviare publice, conform certificatelor de siguranță. Această descriere este actualizată periodic de către CFR și transmisă OTF.

26.2. CFR pune la dispoziția OTF un exemplar cu documentele conținând aceste informații, documente orarii (livrete) și toate actualizările acestora. În Anexa nr. 12 se menționează documentele care vor fi puse la dispoziția OTF.

26.3. CFR declară că în momentul încheierii contractului nu a solicitat nicio modificare și nu a angajat nicio procedură de revocare a actelor publice sau a legislației de înființare.

**Art. 27. Prescripții de exploatare**

27.1. Reglementările proprii specifice CFR și convențiile proprii sau comune trebuie să respecte prevederile în vigoare privind utilizarea infrastructurii feroviare publice și private care se aplică în toate relațiile dintre CFR și OTF, determinate de realizarea obiectului propriu de activitate al fiecărei părți.

27.2. Reglementările CFR privind accesul și utilizarea infrastructurii feroviare necesare și obligatorii pentru OTF vor fi puse la dispoziție de către CFR și sunt cele prezentate în Anexa nr. 13.

27.3. Modul de lucru și de acces pe infrastructura CFR în și prin stațiile de frontieră vor fi menționate în toate convențiile și protocoalele comisiilor de frontieră.

**Art. 28. Infrastructura feroviară**

28.1. CFR asigură funcționarea infrastructurii feroviare și gestionează sistemele și instalațiile de siguranță și conducere a traficului în condițiile din HG nr. 581/1998 și ale Contractului de activitate al CFR.

28.2. Dacă OTF solicită standarde superioare de calitate a infrastructurii feroviare față de prezentul contract și față de cele prevăzute în contractul de activitate al CFR, se vor încheia acte adiționale la prezentul contract.

28.3. CFR își rezervă dreptul de a clasifica sau modifica clasificarea liniilor infrastructurii feroviare în funcție de elemente tehnice specifice, conform reglementărilor în vigoare.

28.4. CFR va actualiza anual lista cu încadrarea secțiilor de circulație pe clase în situația în care încadrarea unor secții nu mai corespunde datorită modificării caracteristicilor tehnice ale acestora și o va include în următorul Contract de activitate al CNCF „CFR” – SA sau în actul adițional, după caz.

28.5. CFR, conform obiectului de activitate, va asigura întreținerea infrastructurii feroviare la parametrii corespunzători clasificării secțiilor de circulație.

## CAPITOLUL V - GARANȚIA

### Art. 29. Constituirea garanției

29.1. Pentru a garanta îndeplinirea tuturor obligațiilor ce revin OTF prin aplicarea prezentului contract, OTF are obligația să constituie, la solicitarea CFR, în termen de 30 de zile calendaristice de la data semnării contractului, o garanție financiară irevocabilă care se constituie sub una din formele următoare:

- a) depozit bancar de garanție la dispoziția CFR;
- b) plăți în avans într-un cont indicat de CFR;
- c) scrisoare de garanție bancară emisă de către o instituție financiară bancară legal înregistrată și autorizată pe teritoriul României care să prevadă că scrisoarea poate fi executată în mod necondiționat de CFR la prima cerere și fără nicio altă formalitate;
- d) poliță de asigurare încheiată la un asigurator legal înregistrat și autorizat pe teritoriul României, care să prevadă că polița poate fi executată în mod necondiționat de CFR la prima cerere și fără nicio altă formalitate.

29.2. În conformitate cu prevederile Regulamentului (UE) 2015/10 privind criteriile aplicabile solicitanților de capacitați de infrastructură, CFR va solicita garanția în cazul în care ratingul de credit al OTF este sub limita de rating stabilită de CFR și publicată în Documentul de referință al CFR. Serviciile de evaluare a ratingului de credit al OTF sunt achiziționate de către CFR.

29.3. Instrumentul de garantare prevăzut la art. 29.1 lit. a) - d) va fi constituit în favoarea CFR la o bancă sau asigurator, care nu se află în situație de faliment, reorganizare sau lichidare.

29.4. Garanția se constituie în lei, va acoperi contravaloarea obligațiilor privind TUI pentru minimum două luni de trafic la un nivel mediu de tren km estimat, convenit de părți pe baza datelor de trafic anterioare (dacă este cazul) și va fi valabilă până la expirarea perioadei de valabilitate a acestui contract, plus două luni calendaristice. În situația în care OTF înregistrează debite izvorâte din derularea prezentului contract, acesta are obligația să prelungească valabilitatea garanției până la achitarea integrală a debitelor.

29.5. În cazul creșterii / scăderii volumului de trafic mediu lunar pe timp de trei luni consecutive, față de volumul garantat, OTF se obligă să suplimenteze / actualizeze garanția corespunzător evoluției volumului de trafic. Modul de calcul al garanției actualizate este similar celui de la art. 29.4 în care nivelul mediu de tren km estimat va fi reprezentat de volumul de trafic mediu lunar indicat mai sus.

29.6. În situația în care prezentul contract se prelungește pe o nouă perioadă de timp prin act adițional, OTF are obligația să prelungească valabilitatea garanției în mod corespunzător.

În cazul unor volume de trafic importante care depășesc 50.000 tren km pe lună, părțile pot accepta, prin convenții separate, constituirea unor garanții mai mari, care să acopere contravaloarea TUI pentru mai mult de două luni de trafic, cu modificarea corespunzătoare a perioadelor specificate la art. 5.2 și art. 30.1 (fără a se suspenda accesul pe infrastructura feroviară) și a perioadei de executare a garanției.

### Art. 30. Executarea garanției

30.1. Dacă după 30 de zile calendaristice de la termenul de scadență OTF nu a achitat contravaloarea facturilor scadente, CFR poate executa garanția în limita sumelor datorate, fără nicio notificare prealabilă adresată OTF.

30.2. În cazul executării parțiale sau totale a garanției, OTF are obligația de a o reîntregi la valoarea inițială. Până la reîntregirea garanției, CFR poate menține suspendarea accesului sau, după caz, poate suspenda accesul pe infrastructura feroviară.



## **CAPITOLUL VI - ÎNCETAREA ȘI REZILIEREA CONTRACTULUI**

### **Art. 31. Încetarea contractului**

**31.1.** Contractul încetează de plin drept, fără a mai fi necesară intervenția unei instanțe judecătorești sau alt organ jurisdicțional, în următoarele situații:

- a) la expirarea perioadei pentru care s-a încheiat, dacă nu a fost prelungit prin act adițional în condițiile legii;
- b) forță majoră / caz fortuit invocată și constatată în condițiile legii.

**31.2.** De asemenea, contractul încetează prin acordul de voință al părților.

**31.3.** Partea care invocă încetarea contractului, va notifica în scris celeilalte părți cauza de încetare cu minimum 30 de zile înainte de data la care încetarea urmează să-și producă efectele.

### **Art. 32. Rezilierea contractului**

**32.1.** Prezentul contract se consideră reziliat de plin drept, fără a fi necesară intervenția unei instanțe judecătorești sau a altui organ jurisdicțional în următoarele situații:

- 32.1.1. OTF nu mai dispune de o licență sau de un certificat de siguranță valabil sau CFR nu mai dispune de atribuirea în concesiune a infrastructurii feroviare publice, conform prevederilor legale;
- 32.1.2. OTF a transmis/transferat parțial sau integral drepturile și obligațiile rezultate din prezentul contract în favoarea unui terț sau unui alt operator de transport feroviar, fără un acord prealabil din partea CFR;
- 32.1.3. una din părți este în incapacitate de a-și îndeplini obligațiile contractuale;
- 32.1.4. OTF nu a utilizat timp de 6 luni consecutiv cel puțin 10% din trasele ce i-au fost alocate;
- 32.1.5. OTF nu a constituit, reîntregit sau actualizat garanția conform capitolului 5.

**32.2.** Partea culpabilă de rezilierea prezentului contract este răspunzătoare față de cealaltă parte de dauna ce decurge din aceasta.

**32.3.** Partea care invocă rezilierea contractului va notifica cealaltă parte cu 15 zile înainte de data la care urmează a-și produce efectele rezilierea. Notificarea de reziliere va conține temeiul legal al rezilierii, prevederile legale și/sau contractuale încălcate, pretențiile, fiind semnată de reprezentantul legal al părții care emite respectiva Notificare

**32.4.** Rezilierea sau încetarea executării contractului nu exonerează părțile de obligațiile financiare deja scadente între părți, care decurg din perioada în care contractul s-a executat.

**32.5.** Prevederile acestui articol nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat rezilierea contractului.

**32.6.** Intenția privind rezilierea contractului poate fi consemnată într-un proces - verbal de constatare încheiat între părți înainte de transmiterea Notificării prevăzute la art. 32.3 care va cuprinde și clauze referitoare la obligațiile deja scadente și neonorate.

**32.7.** De la data încheierii procesului - verbal de constatare părțile convin să se procedeze la retragerea definitivă a dreptului de acces al OTF pe infrastructura feroviară. Încheierea procesului verbal nu înlătură obligația părții care intenționează să rezilieze contractul de o transmite celeilalte părți Notificarea de reziliere prevăzută la art. 32.3.



## **CAPITOLUL VII - CLAUZE FINALE**

### **Art. 33. Comunicări**

33.1. În accepțiunea părților contractante, orice notificare adresată de una dintre acestea celeilalte este valabil îndeplinită dacă va fi transmisă la adresa/sediul prevăzută în partea introductivă a prezentului contract.

33.2. Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

33.3. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

33.4. În cazul în care notificarea se face prin poștă, ea va fi transmisă, prin scrisoare recomandată, cu confirmare de primire (A.R.) și se consideră primită de destinatar la data menționată pe confirmarea de primire.

33.5. Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

33.6. Dacă notificarea se trimite prin telex sau telefax, ea se consideră primită în prima zi lucrătoare după cea în care a fost expediată.

33.7. Notificările verbale nu se iau în considerare de nici una dintre părți, dacă nu sunt confirmate, prin intermediul uneia dintre modalitățile prevăzute la alineatele precedente.

### **Art. 34. Caracterul confidențial al contractului**

CFR și OTF se angajează să trateze confidențial informațiile și documentele transmise reciproc, referitoare la utilizarea infrastructurii feroviare.

34.1. O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) să facă cunoscut prevederi din prezentul contract unei terțe părți, în afară de acele persoane implicate în îndeplinirea prezentului contract și autoritățile în drept;
- b) să utilizeze informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a prezentului contract în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea prezentului contract se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii acestuia.

34.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract, dacă:

- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă; sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire; sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

### **Art. 35. Transmisiunea și transformarea obligațiilor**

OTF se obligă să nu transmită/transfere parțial sau integral, drepturile și obligațiile rezultate din prezentul contract în favoarea unui terț sau unui alt operator de transport feroviar.

### **Art. 36. Forța majoră / caz fortuit**

36.1. Nici una dintre părțile prezentului contract nu va fi răspunzătoare pentru neexecutarea la termen și/sau în mod corespunzător total sau parțial, a oricăreia din obligațiile care revin în baza prezentului contract, dacă neexecutarea obligației respective a fost cauzată de acțiunea forței majore / caz fortuit, ale cărei consecințe sunt de neînlăturat de către partea care o invocă.

36.2. Partea care invocă forța majoră este obligată să aducă la cunoștința celeilalte părți în termen de 72 ore și în mod complet, producerea acesteia și să ia toate măsurile care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor respectivei forțe majore.

36.3. Dacă forța majoră acționează sau se estimează ca va acționa o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretindă celeilalte daune-interese.

#### **Art. 37. Modificări, completări**

Modificările și completările la prezentul contract se vor face numai prin acte adiționale care vor face parte integrantă din prezentul contract.

#### **Art. 38. Legea aplicabilă**

Legea care guvernează prezentul contract este legea română. Prezentul contract se completează cu prevederile Codului civil și alte reglementări incidente.

#### **Art. 39. Litigii**

Orice eventuale divergențe survenite între părți, vor fi soluționate, pe cât posibil, pe cale amiabilă.

39.1. CFR și OTF sunt în drept ca, înainte de declanșarea oricărei proceduri de soluționare a divergențelor ivite, să formuleze notificări cu privire la nerespectarea clauzelor contractuale.

39.2. Soluția amiabilă acceptată expres și în scris de către cele două părți va fi consemnată într-un înscris, parte integrantă din prezentul contract.

39.3. Dacă partea chemată nu se prezintă în termen de 5 zile de la data menționată în solicitarea de soluționare pe cale amiabilă, se consideră că recunoaște tacit punctul de vedere al celeilalte părți comunicat prin convocare la ședința referitoare la soluționarea pe cale amiabilă.

39.4. Dacă soluționarea pe cale amiabilă nu este posibilă, orice litigiu decurgând din sau în legătură cu acest contract, inclusiv referitor la încheierea, executarea ori desființarea lui, este de competența instanțelor judecătorești de drept comun în circumscripția cărora se află sediul social al CFR.

#### **Art. 40. Limba care guvernează contractul**

40.1. Limba care guvernează contractul este limba română. Limba de lucru între CFR și OTF este limba română. Documentele internaționale trebuie prezentate traduse în limba română.

40.2. Limba folosită în stațiile de frontieră va fi menționată în toate convențiile și protocoalele comisiilor de frontieră.

#### **Art. 41. Anexele contractului**

Contractul are 16 anexe care fac parte integrantă din prezentul contract, și anume:

- Anexa 1 – Servicii furnizate de OTF;
- Anexa 2 – Subunitățile CFR în care se execută activități de exploatare, activități comerciale ale OTF și activități CFR în contul OTF;
- Anexa 3 – Pachetul minim de acces;
- Anexa 4 – Accesul, inclusiv accesul pe calea ferată la infrastructurile de servicii și la serviciile furnizate în cadrul acestor infrastructuri;
- Anexa 5 – Serviciile suplimentare efectuate de CFR;

- Anexa 6 – Serviciile auxiliare furnizate de CFR prin contracte/convenții separate;
- Anexa 7 – Licența de transport a OTF;
- Anexa 8 – Certificatul de siguranță al OTF;
- Anexa 9 – Lista serviciilor comerciale opționale efectuate de CFR;
- Anexa 10 – Lista reglementărilor puse la dispoziția CFR de către OTF, necesare pentru efectuarea prestațiilor comerciale opționale;
- Anexa 11 – Modul de efectuare a controlului;
- Anexa 12 – Documentații care se pun la dispoziția OTF, de către CFR;
- Anexa 13 – Lista reglementărilor în vigoare care se aplică pe infrastructura feroviară, puse la dispoziția OTF, contra cost, de către CFR;
- Anexa 14 – Lista documentațiilor și reglementărilor în vigoare care se aplică pe infrastructura feroviară publică, puse la dispoziția CFR de către OTF;
- Anexa 15 – Trasele alocate OTF;
- Anexa 16 - Regimul de Performanță al circulației trenurilor pe rețeaua CFR

**Art. 42. Locul și data încheierii contractului.**

Contractul s-a încheiat la București, azi \_\_\_\_\_, în două exemplare, fiecare cu caracter de original și aceeași forță de drept, conținând 19 file (exclusiv anexele), un exemplar pentru CFR și un exemplar pentru OTF.

din partea

Companiei Naționale de Căi Ferate „CFR” SA

Director General

.....

din partea

.....

Director General

.....

**ANEXA 1: Servicii furnizate de OTF**

1. Efectuarea serviciului de transport feroviar de marfă și de alte bunuri în trafic intern și internațional;
2. Efectuarea serviciului de transport feroviar de călători;
3. Conducerea, organizarea, planificarea și controlul activității de transport feroviar pe care o desfășoară;
4. Operațiuni de închiriere de mijloace de transport;
5. Asigurarea pazei și ordinii pentru activitățile proprii în raza de activitate;
6. Elaborarea de prescripții, tehnologii și normative specifice activității proprii.

**ANEXA 2: Subunitățile CFR în care se execută activități de exploatare, activități comerciale ale OTF și activități CFR în contul OTF**

Toate stațiile și haltele de mișcare de pe secțiunile/rutele de circulație trecute în anexa cu rute din Certificatul de Siguranță;

- Șefii stațiilor (Diviziile Trafic pe raza cărora se desfășoară activitatea) prevăzute în anexa cu rute din Certificatul de Siguranță, vor pune la dispoziția OTF, planurile tehnice de exploatare. Reprezentantul OTF va confirma prin semnătură, că posedă o copie a PTE, în vederea prelucrării personalului propriu;
- OTF va respecta toate prevederile din PTE-uri, referitoare la activitatea de transport feroviar specifică în stații.

### **ANEXA 3: Pachetul minim de acces**

Cuprinde prestațiile efectuate de CFR pentru:

- a) tratarea cererilor pentru acordarea de capacități de infrastructură feroviară;
- b) dreptul de utilizare a capacităților de infrastructură acordate;
- c) utilizarea infrastructurii feroviare, inclusiv a macazurilor și a joncțiunilor;
- d) conducerea traficului feroviar, inclusiv semnalizarea, reglementarea, activitatea de dispecerat precum și comunicarea și furnizarea de informații privind circulația trenurilor;
- e) utilizarea echipamentelor de alimentare electrică pentru curentul de tracțiune, dacă sunt disponibile (nu include furnizarea energiei electrice);
- f) toate celelalte informații necesare introducerii sau operării serviciilor pentru care au fost acordate capacitățile de infrastructură.

#### **ANEXA 4: Accesul, inclusiv accesul pe calea ferată la infrastructurile de servicii și la serviciile furnizate în cadrul acestor infrastructuri**

Cuprinde prestațiile efectuate de CFR pentru accesul la următoarele infrastructuri și la serviciile furnizate în cadrul acestora:

- a) gările pentru călători, clădirile acestora și celelalte instalații, inclusiv afișarea informațiilor despre călătorie și amplasamentul adecvat pentru serviciile de emiteră a biletelor;
- b) terminale de marfă;
- c) stațiile de triaj și infrastructurile de formare a trenurilor, inclusiv infrastructuri pentru manevră;
- d) linii de garare;
- e) infrastructuri de întreținere;
- f) alte infrastructuri tehnice, inclusiv instalații de curățare și de spălare;
- g) infrastructurile portuare maritime și interioare legate de activități feroviare;
- h) infrastructurile de intervenție;
- i) infrastructuri de alimentare cu combustibil.

## **ANEXA 5: Serviciile suplimentare efectuate de CFR**

Cuprinde asigurarea de CFR a:

- a) curentului pentru tracțiune, prin contracte specifice încheiate între OTF și SC "Electrificare CFR" SA;
- b) preîncălzirii trenurilor de călători;
- c) asistenței specifice (programare, avize, acorduri sau aprobări de circulație, tratarea transporturilor, lucrări suplimentare la infrastructură, etc.) pentru:
  - controlul transportului mărfurilor periculoase;
  - operarea trenurilor speciale (inclusiv cu mărfuri periculoase sau gabarit depășit).



**ANEXA 6: Serviciile auxiliare furnizate de CFR prin contracte/convenții separate**

- Furnizarea de informații suplimentare (prin convenții separate cu „Informatica Feroviară” SA);
- Alte servicii stabilite de comun acord.



## **ANEXA 7: Licența de transport a OTF**



## **ANEXA 8: Certificatul de siguranță al OTF**

**ANEXA 9: Lista serviciilor comerciale opționale efectuate de CFR**

- Avizarea vagoanelor (transporturilor) în stațiile de destinație;
- Închirieri sau utilizări de terenuri, spații și încăperi sau instalații aparținând CFR (prin convenții separate, dacă este cazul);
- Verificarea personalului de drum în stațiile convenite (prin convenții separate, dacă este cazul);
- Alte prestații convenite de părți.

**ANEXA 10: Lista reglementărilor puse la dispoziția CFR de către OTF, necesare pentru efectuarea prestațiilor comerciale opționale**

Pentru prestațiile comerciale efectuate de CFR, se folosesc prevederile din "Regulamentul de transport pe căile ferate" precum și reglementările și instrucțiunile existente.

## **ANEXA 11: Modul de efectuare a controlului**

În principiu CFR are încredere în operațiile și verificările curente executate în prealabil de către OTF conform obiectului de activitate al acestuia și a prevederilor legale în vigoare.

Controlul are un caracter preventiv determinat de necesitatea asigurării unei fiabilități optime a exploatării infrastructurii feroviare în scopul prevenirii producerii incidentelor/accidentelor feroviare și a asigurării siguranței circulației feroviare pe infrastructura CFR.

Controlul CFR are ca scop respectarea prescripțiilor de exploatare și utilizare a infrastructurii feroviare.

De asemenea CFR are dreptul de a controla starea materialului rulant și a personalului OTF care are acces pe infrastructura feroviară.

Aspectele negative sau neclare depistate de organele de control ale CFR trebuie aduse la cunoștința OTF care este obligat a lua imediat măsuri de remediere, iar dacă acestea pot pune în pericol siguranța circulației, până la rezolvarea lor, CFR poate restricționa sau chiar suspenda accesul pe infrastructura feroviară și utilizarea acesteia.

Lista funcțiilor pentru personalul CFR care are drept de acces în cabina de conducere a materialului rulant de tracțiune al OTF, va fi comunicată de către CFR.

**ANEXA 12: Documentații care se pun la dispoziția OTF, de către CFR**

- caracteristicile tehnice ale liniilor infrastructurii feroviare publice interoperabile și neinteroperabile neînchiriate;
- livretele cu mersul trenurilor (amplasarea punctelor de secționare și a altor unități (H, hcv, hc, h), timpi de mers, lungimile trenurilor și tonajele maxime admise ale trenurilor, alte limitări de viteză).

**ANEXA 13: Lista reglementărilor în vigoare care se aplică pe infrastructura feroviară, puse la dispoziția OTF, contra cost, de către CFR**

a) Instrucții:

Nr. crt	Codificarea	Denumirea
1	002	Regulamentul de exploatare tehnică (RET)
2	HG 117/2010	Regulamentul de investigare a accidentelor și a incidentelor, de dezvoltare și îmbunătățire a siguranței feroviare pe căile ferate și rețeaua de transport cu metroul din România
3	004	Regulamentul de semnalizare
4	005	Regulamentul pentru circulația trenurilor și manevra vehiculelor feroviare
5	OMTCT 539/2004	Regulament de exploatare a liniei Oravița – Anina
6	114	Redactarea și tratarea telegramelor de serviciu
7	311	Instrucțiunilor pentru preîntâmpinare și combaterea înzăpezirilor la calea ferată
8	317	Instrucțiuni pentru restricții de viteză, închideri de linie și scoateri de sub tensiune
9	322	Utilizarea aparatelor de radio - telefon (RTF)
10	328	Instrucțiuni pentru admiterea și expedierea transporturilor excepționale pe infrastructura feroviară publică
11	115	Calculul capacității stațiilor și secțiilor de circulație

b) Dispoziții și ordine:

Nr. crt	Codificarea	Denumirea
1	25A/206/75	Circulația vagoanelor SZD transpuse
2	OMTI 1584/2012	Reglementări specifice de numerotare a trenurilor pe rețeaua CFR
3	ICPTT 5855/81	Îndrumător pentru utilizarea saboților de mână pe rețeaua CFR
4	Dispoziția CFR 58/2019	Îndrumător pentru întocmirea PTE

c) Alte instrucțiuni, dispoziții și ordine emise conform reglementărilor legale în vigoare (convenții de frontieră, instrucțiuni de frontieră, etc.);

d) Aceste reglementari vor fi puse gratuit la dispoziția OTF în format electronic, în funcție de disponibilitati.



**ANEXA 14: Lista documentațiilor și reglementărilor în vigoare care se aplică pe infrastructura feroviară publică, puse la dispoziția CFR de către OTF**

- Arătarea vagoanelor;
- Nota de frână;
- Foaia de parcurs Notificări privitoare la condițiile de circulație a materialului rulant;
- Regulamentul de remorcare și frânare (006) - contra cost;
- Instrucțiuni pentru predarea – primirea vagoanelor și modul de recuperare a lipsurilor și degradărilor constatate la acestea (nr. 271). Norme de protecția muncii - contra cost;
- Instrucțiuni pentru completarea formularului Foaie de parcurs;
- Reglementarea duratei serviciului maxim admis pe locomotivă;
- Instrucțiuni pentru activitatea personalului de locomotivă în transportul feroviar (nr. 201) - contra cost;
- Instrucțiuni privind revizia tehnică și întreținerea vagoanelor în exploatare (nr. 250) - contra cost;
- Regulament de transport - contra cost;
- Instrucția pentru controlul automat al vitezei și autostop INDUSI;
- Acorduri și/sau convenții încheiate cu operatori feroviari din statele vecine;
- Alte reglementări specifice.

## **ANEXA 15: Trasele alocate OTF**

LIVRETUL cu mersul trenurilor pentru OTF



## **ANEXA 16: Regimul de Performanță al circulației trenurilor pe rețeaua CFR**